St. Jude para los
Padres

St. Jude Children's Research Hospital
ALSAC • Danny Thomas, Founder
Finding cures. Saving children.

AGOSTO 2014

Precauciones con la quimio en el hogar o en el alojamiento de St. Jude

El mes pasado, el boletín informativo St. Jude para Padres publicó instrucciones sobre cómo protegerse contra medicamentos peligrosos en el hospital. El personal sabe que la mayoría de los padres vuelven a casa con sus niños o al alojamiento de St. Jude después de los tratamientos de quimioterapia. Por lo tanto, es importante conocer cómo usted debe protegerse cuando no está en el hospital.

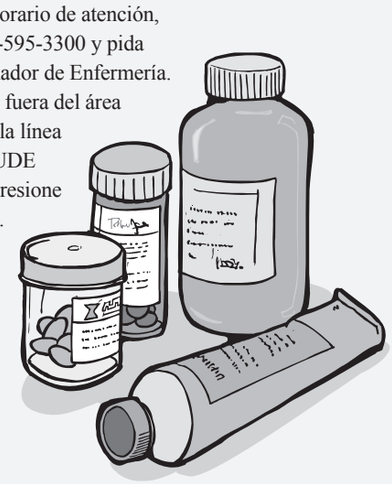
Si su niño está bajo tratamiento de quimioterapia u otros medicamentos peligrosos, debe saber que estas drogas pueden ser peligrosas para usted o para los cuidadores. A veces los medicamentos pueden irritar la piel y causar efectos secundarios graves si penetran en la piel o entran en contacto con los ojos. Además, los fluidos del cuerpo de su niño (orina, sudoración, vómito, sangre) pueden contener estos medicamentos hasta 48 horas después de la última dosis.

Cuando se retire del hospital, es necesario que siga las medidas de seguridad hasta que el período de precaución de 48 horas haya terminado.

- Use guantes cuando esté en contacto con los fluidos corporales de su niño, las sábanas sucias o los pañales.
- Deseche los pañales en el cesto de basura común y trate de no exponerse a los pañales.
- Baje la tapa del inodoro cuando tire la cadena tanto en su casa como en el alojamiento de St. Jude.
- Si algún fluido corporal de su niño entra en contacto con su piel durante la limpieza o cambio de pañales, lávese bien con agua y jabón.
- Si algún fluido corporal de su niño entra en contacto con sus ojos, abra el ojo y sostenga el párpado, y luego enjuáguelo con agua durante 15 minutos. Luego, comuníquese con su médico personal y explique lo ocurrido.
- Si su niño vomita dentro de los 30 minutos de haber recibido quimio en su casa o en el alojamiento, administre otra dosis. Es posible que el médico proporcione instrucciones diferentes para ciertos medicamentos orales de quimio. Pero no se olvide de seguir estas instrucciones. Use guantes para limpiar el vómito ya que contiene medicamentos de quimio. Lave toda el área con agua tibia y jabón y deseche todas las toallas de papel a la basura. La ropa o las toallas sucias se deben lavar inmediatamente en el lavarropas con agua tibia y detergente.
- Las mujeres que están embarazadas o podrían quedar embarazadas deben evitar contacto con los medicamentos de quimio u otros medicamentos peligrosos.

Para obtener más detalles sobre la administración de quimioterapia en casa, consulte el manual "Sabe usted …Quimioterapia por vía oral en casa." Asegúrese también de leer la hoja de Medicación del Paciente para tener conocimiento de cualquier medicamento de quimio que su niño recibe. Si los medicamentos son peligrosos, estas hojas ofrecen instrucciones de manejo seguro.

Si tiene preguntas o inquietudes sobre su seguridad o la seguridad de su niño durante el tratamiento de quimioterapia, le pedimos que consulte con su médico o con el personal de Enfermería. Si tiene preguntas fuera del horario de atención, llame al número 901-595-3300 y pida hablar con el coordinador de Enfermería. Si usted se encuentra fuera del área de Memphis llame a la línea gratuita 1-866-2STJUDE (1-866-278-58339) presione 0, una vez conectado. Cuando la operadora conteste pida hablar con el coordinador de Enfermería.



Obtenga asistencia de Manos que Ayudan

El personal de St. Jude sabe que usted ama a sus niños y que quiere estar con ellos para ayudarlos y cuidarlos en todo momento pero a veces usted podría necesitar un descanso. ¿Qué debe hacer? Usted se siente mal por dejar a su niño solo. El Servicio de Voluntarios de St. Jude tiene la respuesta.

Con el programa Manos que Ayudan, hay voluntarios que ofrecen servicio de cuidado de corto plazo para pacientes y hermanos. La mayoría de las solicitudes para Manos que ayudan implican que un voluntario acompañará al paciente mientras los padres toman un descanso de las unidades de internación o clínicas para pacientes externos. Las respuestas de padres, familiares y el personal que han utilizado este servicio han sido muy positivas.

Horarios del programa•

Los voluntarios de Manos que ayudan están disponibles para ayudar a las familias en los siguientes horarios:

- De lunes a viernes, de 9 a. m. a 9 p. m.
- Los sábados y domingos a partir del mediodía hasta las 8 p. m.

Razones para usar el servicio

- Los miembros del personal de St. Jude necesitan hablar con los padres en privado.
- Los hermanos necesitan que los cuiden mientras los pacientes reciben sus tratamientos.
- Los padres necesitan un descanso para cenar o hacer tareas de la casa o lavandería
- Los padres necesitan un breve descanso para su "salud mental".

Límites del servicio

- Si un voluntario está cuidando al hermano de un paciente que no sabe ir al baño, los padres deben quedarse cerca para ayudar con el cambio de pañales cuando sea necesario.
- Cada visita de Manos que Ayudan no debe durar más de dos horas.
- Cada voluntario puede quedarse solo con un paciente o con dos hermanos del paciente.
- El servicio de Manos que Ayudan se ofrece sólo para el hospital y no para el hogar.
- Esta asistencia no se puede utilizar como un servicio de cuidado de niños en el que los padres salen por mucho tiempo.

Cómo solicitarlo

Comuníquese con su especialista de Child Life, trabajador social o enfermero para solicitar un voluntario de Manos que Ayudan. (Todas las solicitudes deben llegar a través de un miembro del personal.)

Los voluntarios harán lo posible para ayudarlo si todavía no están asignados para ayudar a otra familia.

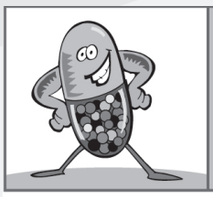
El Servicio de Voluntarios y nuestros voluntarios esperan que usted se beneficie con este útil servicio.

Conviértase en un embajador de St. Jude

Septiembre es el mes de conciencia del cáncer pediátrico. Ahora es momento de unirse siendo un embajador de St. Jude.

A partir de agosto, usted puede inscribirse en *stjude.org/September*.

Como embajador de St. Jude, usted tendrá acceso a un conjunto de información que puede utilizar para divulgación, por ejemplo, videos, carteles, presentaciones y otros. Comparta su historia. Únase a la lucha contra el cáncer pediátrico y ayude a St. Jude para aumentar la conciencia.



Hablemos de medicinas

Tabla de medicamentos y calendarios

Por Shane Cross, Doctora en Farmacia, Servicios Farmaceúticos

Para obtener los mejores beneficios de los medicamentos, es importante tomarlos exactamente como lo indicó su médico o la enfermera certificada. Sin embargo, hay muchos factores que pueden hacer difícil seguir las indicaciones de los medicamentos. Algunos pacientes tienen un complejo tratamiento de medicamentos. Este puede incluir muchas drogas diferentes que se deben administrar varias veces por dia. Esto puede hacer que los padres se olviden de administrar un medicamento o tener dificultades para recordar si ya se lo han administrado.

Tener un sistema organizado para tomar los medicamentos hace una gran diferencia. Una forma de llevar un registro de los medicamentos es usar una tabla o calendario de la medicación. Estos son registros escritos en donde se ennumeran todos los medicamentos que su niño toma y los horarios en que se deben administrar. Esta tabla o calendario también puede contener algunos de los siguientes detalles:

- El motivo por el cual se usa cada medicamento
- Cómo es cada medicamento
- Las indicaciones especiales para cada droga

Los farmaceúticos de St. Jude lo pueden ayudar a diseñar una tabla o calendario que se ajuste a las necesidades de su niño. Consulte con su médico o farmaceútico si desea tener más información acerca de la tabla y calendario de la medicación

Camine para St. Jude y fomente la conciencia

Átese los cordones de las zapatillas para los niños en noviembre y participe en la *Caminata de St. Jude para Dar Gracias*, una caminata de 5 millas para fomentar la conciencia para St. Jude. Las familias de los pacientes son la parte más importante de la *Caminata para Dar Gracias de St. Jude*. Y queremos que participe de la diversión el sábado 22 de noviembre en una de las 65 ciudades en toda la nación!

No espere para inscribirse. Todos los participantes que se inscriban para la *Caminata para Dar Gracias de St. Jude* 2014 antes del 1 de septiembre automáticamente entran en el sorteo por la inscripción anticipada de dos Certificados AAdvantage® Mileage Award, por 50.000 millas AAdvantage®. cortesía de American Airlines.

La inscripción es gratis, y los participantes podrán invitar amigos a que los auspicien con una donación para St. Jude. O pueden considerar formar un equipo con familiares y amigos para aumentar la diversión y la recaudación de fondos. Inscríbase hoy en *www.givethankswalk.org.*

Dos eventos para el Mes Nacional de los Niños que Comen Bien

El Servicio de Alimentos y Nutrición Clínica llevará a cabo dos eventos para celebrar el Mes Nacional de los Niños que Comen Bien (National Kids Eat Right Month).

Ambos eventos serán los miércoles a la 1 p. m. en el muro ABC.

El 6 de agosto, acompañe al personal en una demostración culinaria y prueba de sabores.

El 20 de agosto colabore con el personal a preparar pizzas caseras.

Para obtener información sobre los próximos eventos, consulte el panel de información en el vestíbulo del Centro de Atención al Paciente cerca del Registro de Pacientes.

St. Jude Children's Research Hospital
ALSAC • Danny Thomas, Founder
Finding cures. Saving children.
262 Danny Thomas Place
Memphis, TN 38105-3678

El boletín *St. Jude para los Padres* es publicado el 1.° de cada mes por la división de Educación al Paciente y Comunicaciones Biomédicas. Sus preguntas y comentarios son importantes para nosotros. **Queremos imprimir sugerencias y consejos prácticos escritos por padres de St. Jude para que sean compartidos con otros padres.** Para compartir ideas o recibir este boletín por correo electrónico, por favor, comuníquese con la RN, MSN Alicia Huettel al 901-595-5453 (*parents_newsletter@stjude.org*) o con Lois Young (*lois.young@stjude.org*). Para suscribirse a la versión en línea de este boletín, visite *www.st.jude.org/parents-newsletter.* Si tiene un teléfono inteligente, puede obtener mas información sobre *St. Jude para los Padres* con este código QR. St. Jude es un Empleador que ofrece Igualdad de Oportunidades.